

Seuil de 505 kanji B2.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 3 du programme : **Art et pouvoir**.

Il s'organise en trois parties :

1. Compréhension de l'oral
2. Compréhension de l'écrit
3. Expression écrite

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2), et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : ぼく僕らにとってのアート

Source du document : GQ JAPAN

Aide à la compréhension du document :

ツール : 手段

ぶき武器 : arme

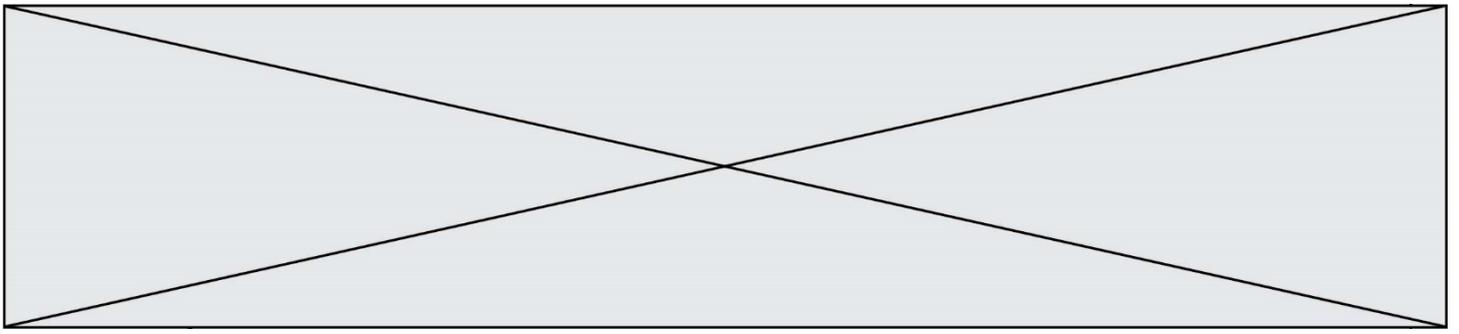
たんじゆん単純に : simplement

めし く飯を食う : ご飯を食べる

関わる : 関係をもつ

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.





いたという。そこで、その問題を解決^{かいけつ}するために南海電鉄⁷と大阪市とが協力^{きょうりょく}し、使われていない壁^{かべ}とストリートアート^くを組み合わせ、新たな観光地^{かんこうち}を作り出すことになったのだ。

- 20 現在（2019年9月20日）、すでに13個のアートが描^かかれており、子どもや魚、キャラクターなどが並ぶ。まだ全てのアートができていないが、遊歩道に足を運ぶ人が以前に比べて増^ふえている。若者や観光客^{かんこうきゃく}が中心となって、ストリートアートを背景^とに撮った写真をInstagramやTwitterにのせることで、話題が広がっているのだ。今後大阪に来る時は「道頓堀^{どうとんぼり}アートストリート」を見逃^{みのが}す⁸わけにはいかないだろう。
- 25

まいどなニュース（2019年10月2日）より

Traitez en français les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Précisez les lieux et l'époque concernée.
- Commentez cette phrase / ce passage « 「道頓堀^{どうとんぼり}アートストリート」というプロジェクトを「ウォールシェア」と言う。 » (l.7).
- Expliquez à quelles fins ce texte a été écrit et à quel genre littéraire il appartient.

Question à traiter en français portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Montrez comment les documents du dossier s'inscrivent dans l'axe « Art et pouvoir ».

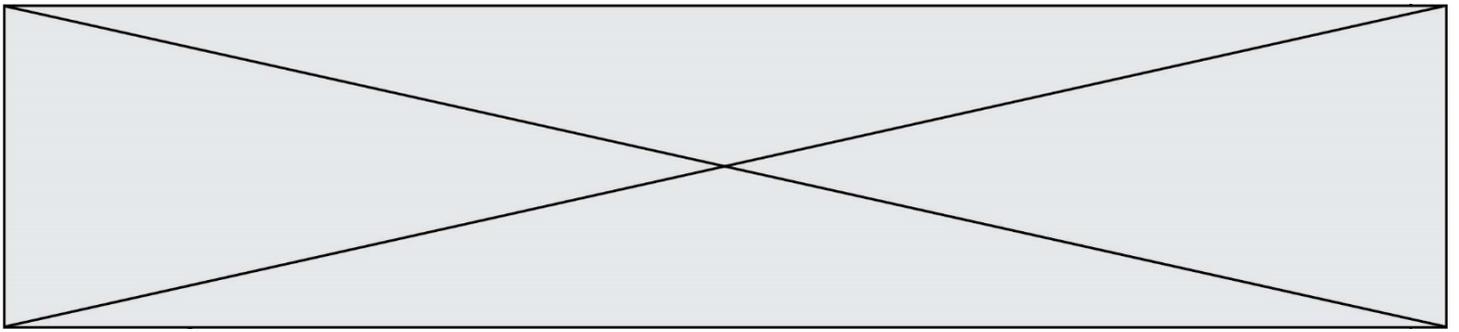
3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 350 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

⁷ 南海電鉄 : Compagnie de train Nankai opérant principalement à Ôsaka

⁸ 見逃す : manquer





Seuil de 385 kanji B1.2

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 3 du programme : **Art et pouvoir**.

Il s'organise en trois parties :

1. Compréhension de l'oral
2. Compréhension de l'écrit
3. Expression écrite

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral (partie 1) et du document écrit (partie 2), et pour **traiter en japonais le sujet d'expression écrite** (partie 3).

1. Compréhension de l'oral (10 points)

DOCUMENT 1

Titre du document : 僕ら^{ぼく}にとってのアート

Source du document : GQ JAPAN

Aide à la compréhension du document :

ツール^{しゅだん} : 手段

武器^{ぶき} : arme

単純^{たんじゆん}に : simplement

飯^{めし}を食^くう : ご飯を食べる

関わる : 関係をもつ

Vous rendrez compte librement en français de ce que vous avez compris du document.



Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

2. Compréhension de l'écrit (10 points)

DOCUMENT 2

Titre du document : 「これは落書きではない」

5 真っ黒だった道頓堀^{どうとんぼり}の壁^{かべ}をキャンバス¹に、次々と描^かかれていく²ストリートアート。これまで、ストリートアートといえば建物の壁^{かべ}にペンキやスプレーで描^かかれる“落書き”^{らくがき}のことを意味し、迷惑行為^{めいわくこうい}³とされてきたものだ。しかし「道頓堀アートストリート」に描^かかれるストリートアートは落書き^{らくがき}ではない。これまで使われていなかった壁^{かべ}がアート⁴の力⁵によって観光客^{かんこうきゃく}や若者^{わかしよ}の間で話題⁶を呼び、大阪の新たな観光地^{かんこうち}になっていくのだ。

10 「道頓堀^{どうとんぼり}アートストリート」というプロジェクトを「ウォールシェア」と言う。「ウォールシェア」とは、今まで使われていなかった壁^{かべ}に経済価値^{けいざい かのち}⁴を作り、社会問題⁵とされていたストリートアートを組み合わせて、アートとしての価値^{かのち}を作るシェアリングエコノミー⁶のサービスだ。つまり、使われていなかった壁^{かべ}をキャンバスとして利用⁷することで、経済価値^{けいざい かのち}や仕事⁸が生まれる。

なぜ道頓堀^{どうとんぼり}の遊歩道⁶にアーティストが集まり、次々とストリートアート^かが描^かかれ始めたのだろうか。

15 「道頓堀^{どうとんぼり}アートストリート」は、道頓堀橋^{どうとんぼりばし}から西^{すす}に進んだ遊歩道^{かべ}の壁^かをキャンバスに、35 個ものアートが描^かかれるアートストリート。有名なグリコのある道頓堀橋^{どうとんぼりばし}には人が集まる一方、その西側^{にしがわ}の遊歩道⁹には人が少ない部分¹⁰があり、問題¹¹とされて

¹ キャンバス : toile

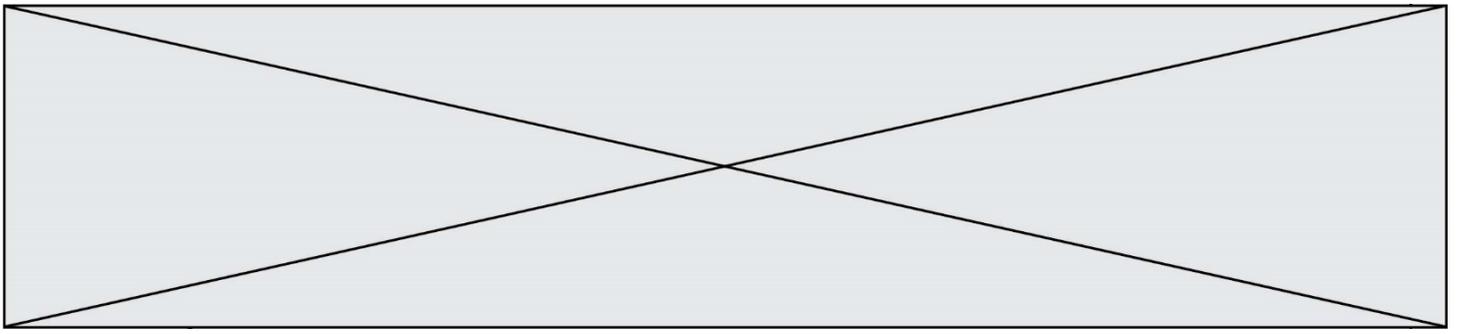
² 描く : dessiner

³ 迷惑行為 : acte nuisible

⁴ 経済価値 : valeur économique

⁵ シェアリングエコノミー : économie collaborative

⁶ 遊歩道 : promenade piétonne



いたという。そこで、その問題を解決^{かいけつ}するために南海電鉄⁷と大阪市とが協力^{きょうりょく}し、使われていない壁^{かべ}とストリートアートを組み合わせ、新たな観光地^{かんこうち}を作り出すことになったのだ。

- 20 現在^{げんざい}（2019年9月20日）、すでに13個のアートが描^かかれており、子どもや魚、キャラクターなどが並ぶ。まだ全てのアートができていないが、遊歩道に足を運ぶ人が以前に比べて増^ふえている。若者^{わかしゅ}や観光客^{かんこうきゃく}が中心^{かみ}となって、ストリートアートを背景^{はいけい}に撮^とった写真をインスタグラムやツイッターにのせることで、話題が広がっているのだ。今後大阪に来る時は「道頓堀^{どうとんぼり}アートストリート」を見逃^{みのが}す⁹わけにはいかないだろう。
- 25

まいどなニュース（2019年10月2日）より

Traitez en français les points ci-dessous :

- Indiquez la nature et le thème principal du document.
- Précisez les lieux et l'époque concernée.
- Commentez cette phrase / ce passage « 「道頓堀^{どうとんぼり}アートストリート」というプロジェクトを「ウォールシェア」と言う。 » (l.7).
- Expliquez à quelles fins ce texte a été écrit et à quel genre littéraire il appartient.

Question à traiter en français portant sur l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et document 2) :

- Montrez comment les documents du dossier s'inscrivent dans l'axe « Art et pouvoir ».

3. Expression écrite (10 points)

Traitez en japonais et en 250 signes minimum l'UN des deux sujets suivants. Vous indiquerez sur votre copie le sujet choisi.

⁷ 南海電鉄 : Compagnie de train Nankai opérant principalement à Ôsaka

⁸ 背景 : arrière-plan

⁹ 見逃す : manquer



